

Redacción:
USPALLATA 981
U. T. 7051, B. Orden

EL "ARGENTIN DJIJO"

Año V
Bs. Aires 1928

The Yokohama Specie Bank Ltd. Calle Bmé. MITRE 363 — Bs. Aires Casilla de Correo 652		左記各店 郵便宛名 は切り取り 御使用出 来ます
横濱正金銀行 ブエノスアイレス支店 バルトロメ・ミントレ街三六三	當座預金 利息年一步 小口當座預金 " 四步 定期預金六ヶ月 " 四步五厘 " 一年 " 五步 國貨定期預金(六月以上) " 五步 利息、改金當日より附入 郷里送金 取扱當日、為替相場より換算 上送金 營業時間(自午前十時 至午後三時)	U.T. 33 Av. 0416 " " " 4288

亜市然丁時報

PERIODICO SEMANAL

EN JAPONÉS

Director: T. MIDZUNO

Redacción: USPALLATA 981

Buenos Aires

U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

Z. HORIKOSHI & Co.
 Fabricantes e importadores
SEDERIAS
CASA PRINCIPAL
 8 amashita - cho, Yokohama
 Fundada 1895
SUCURSALES:
 PARIS, LONDRES, N. YORK,
 CHICAGO, SIDNEY, MELBOURNE,
 BRISBANE, FUKUI, KANAZAWA, OSAKA
SALTA 282
 U. T. 58, Mayo 2235 BUENOS AIRES

M

Matsuura Trading Co. Ltd.
 IMPORTADORES
 Articulos Generales del Japon
LAVALLE 341. Escritorio 107
 U. T. 31, Retiro 0985
 Casa principal: 52, BENTEN-DORI
 YOKOHAMA

購讀料
 一月 一帯五十仙
 三月 四帯五十仙
 六月 九帯
 一年 十八帯
 発行人 水野勉
 発行所
 亜市然丁時報社
 ブエノスアイレス市
 ウスバヤタ街九八番
 電話七五(アルデン)

日本郵船株式會社
 母國へ一番早く着く船

神戶までブエノスアイレスから六十八日
 日本郵船の船は毎月一回南阿経由神戶向ブエノスアイレスを出帆します。
 船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に
 ついては定評があります。

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります。

○日本から御呼寄の便法 日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります。

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は當商會
 (電話 パラッカス 一七三六番) へ御照會願ひます―

LAMPORT & HOLT LTD.
 SARMIENTO 443 U. T. 33 AV. 2060 AL 63 BUENOS AIRES

S. ANDO

INTRODUCTOR DE
"KATOL"
 MATA - MOSQUITOS
"KATOL"
 POLVO INSECTICIDA
 - 0 -
"MUSITOL"
 MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS
 DE LAS PLANTAS
 Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio Depósito y Venta
RIVADAVIA 770 WARNES 1750-54
 U. T. Riv. 37-1570 U. T.
 BUENOS AIRES

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA

CALLE LINIERS 649

U. T. 62 - 8218, Mitre

BUENOS AIRES

Kinya Kudo

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE
ARTICULOS DEL JAPÓN

CASA MATRIZ
SAGAWA Y CIA.
Nº. 113 HIGASHI MACHI
KOBE, JAPON

FABRICA
OSAKA, JAPON

SANTIAGO DEL ESTERO 254

BUENOS AIRES
U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL
29 SCHIOCHO ICHOME
YOTSUYA-TOKIO
46-Sumiyoshicho, Sancheme
YOKOHAMA, JAPON

Fujisaki & Cía.

IMPORTADORES

Buenos Aires

SARMIENTO 459 - 3er. piso

Escritorio 28 y 29

Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Rio de Janeiro - San Pablo - Pernambuco - Brasil



"KASAY"

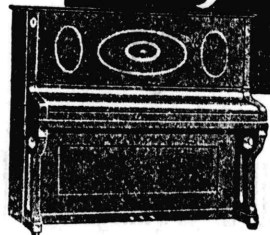
FOTO ESTUDIO

CALLAO 1451

U. T. JUNCAL 4563

御寫真
美術撮影
高西春峰
市內カイヤク街一四五
電話フンカル四五六三

Pianos Breyer



店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

KATSUDA y Cía.

IMPORTADOR



U. T. 38 - Mayo 2513

Calle México 1432

Buenos Aires

FABRICA DE MUEBLES DE BAMBU DE IKUJI SAEKI

Venta al por
MAYOR
y al
Detalle



Especialidad
en Muebles
para Niños y
Vestibulos

COCHABAMBA 1300

Bs.

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telegráfica: HONDA Bs. As.

FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に
特別大勉強
いたします
パトリシオス街
一六〇〇番
藥屋

PATRICIOS 1600



おぐんお嬢さん
お召物は
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
にそお取の遊ばせ
一切の流行品が
カマラ
カルボ

GRANDES ALMACENES
SANTO
SANTO

PIEDRAS 19 y 109 - VICTORIA 840 - ALONSA Y PIEDRAS

"AU PETIT DUC"

SASTRERIA DE MEDIDA FINA

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTSA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 5509 Riv. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し、要年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自り手を下し
直致も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法を有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等
洋服店
フレイ・デュク
サルミエント街一〇七三
電話五五〇九(カマラ・カルボ)

亞國に移住する 吾人の目標

吾人は人口食糧問題が喧しく論議せられ、外には日本移民排斥が決議される秋、吾人に残された唯一の発展地は中米及南米の天地である。

報時了然尔重

開拓者の一翼として渡航の先鞭を、新の地に在る吾人の使命は、重大なる意義を持つと共に、軽かろざる責任を有するものである。行詰りの感ある祖國の人口食糧問題の解決策は移民拓殖の道と経済的伸張の二途ありのみである。

経済的發展は産業の振興による可きであるが、建國三千年の永き年月に於て、我々自然的富源は、周遊し盡され、今日に於ては其餘滴も止りぬ。

自然的富源の涸渇は、我々世に原料の涸渇である。如何に産業大にして産業立國を叫ぶも、源泉たるべき原料が乏しくは、武

器彈藥無くては、戦ひも宣するの愚と同一であらねばならぬ。然るに吾等は、領土擴張主義に依るべきか、

英米國が自然的富源を以て、今日に於ては、雄邦たるを失はぬことを第一に、其の道に

の廣大なるにある。所謂彼は大國にして強國ある所以は、植民地の富に依るものである。さりとて、今日他の領土を採するが如きことは不可能なもので、時勢は武力に依り領土的野心を遂げることには、絶對的難事であることを教へて居る。

一國對一國の間にては、優越を得んとするも、世界の天敵は、斯れが領有を許さぬであらう。領土的野心に於ては、世界地圖の色分けも、變化せしむること

は、夢想だも許さぬ。前記二策が果して実行不可能なりとせば、何れか他に伸張の道を擇ばねばならぬ。我々は祖國を愛するが故に、その発展を圖り、民族的繁榮と幸福とを、期せねばならぬ。斯く

想ふ時、興へられたる唯一の道、を植民地の一翼に在るのみである。想ひ圖らば、日本植民史の頁、を

始めんとす。其の世り短く、なものであるが、願ひて吾等が、民政策が成功せりとは、断言

する愛である。吾人はその好例を北米に於て、我國移民によりて示すことが出来る。長年月の間、種々の

困難に對へ、幾多の犠牲を拂ひつゝ、今日其代償として、受け得るものは、排斥である。而して其の責任は、何人が負ふべきであらうか。世に言ひ如く

政府も、華者の對策の拙劣に歸せりて、以て本問題の全部を解決せんとすることには、吾人の首肯出来ぬ處である。問題は本質的に第一線に立つ吾々の双肩にかつて居るものであつて、サリテイツクは、第二線の未だ未だのものであり、吾人は考へる。

従来吾等が目指して来た目標は、單なる移民であつて、實の處、植民地ではあつた。夫の第一歩は、實に此處に始まるもので、あると吾人は断言する。所謂「後進者の革命」は、唯だ錦衣歸國の夢であつて、努むるは、自利を營む一翼の外に出で

政府も、華者の對策の拙劣に歸せりて、以て本問題の全部を解決せんとすることには、吾人の首肯出来ぬ處である。問題は本質的に第一線に立つ吾々の双肩にかつて居るものであつて、サリテイツクは、第二線の未だ未だのものであり、吾人は考へる。

従来吾等が目指して来た目標は、單なる移民であつて、實の處、植民地ではあつた。夫の第一歩は、實に此處に始まるもので、あると吾人は断言する。所謂「後進者の革命」は、唯だ錦衣歸國の夢であつて、努むるは、自利を營む一翼の外に出で

吾人は生かすやうな道を祖國として、造らねばならぬ。生かす道に於ても、天に榮べ天に存するものと、奴らにやきで有る。我々は吾人の目標は、移民拓殖に對する文化の貢獻であらねばならぬ。

植民政策の大綱は、永住策にあり、同化親善策に在り、論断するものもある。是は結局、未だの問題に過ぎぬ。吾等は眼界を廣く高く展開し、自己の生を營む社會に對する奉仕と、植民政策の中軸であり、民族的發展の可能を如実に示す唯一の道である。これを覺りねばならぬ。徒らに

自己の功利のみには、やがて社會的貢獻なき者の自滅は、自然の理で、排斥される可き素因を此處に發するものなる事、今更發言を要しぬ。

國家的、將來民族發展の室大なる意義を、双肩に荷負ひ、海外發展の第一線に立つ吾人の使命は、輕からざるものである。

植民百年の大計を、樹立せんとする、秋吾等の目標を、斯く論じ、華、樹、くものである。——一八八〇年十一月三十一日

西和辞典 賣價十一ペソ 送料五仙

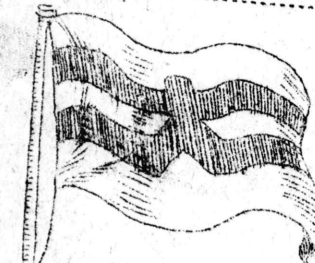
そろばん 新荷着 賣價三ペソ、五ペソ、九ペソ、各種

原商店 市内ベルグラノ街一四七番 及バルトロメストレ街一〇三〇

好評噴々△ 村岡先生著

大阪商船株式會社 本十月十三日出帆

日亞間唯一政府命令定期船 十一月廿七日、十二月一日、発



日本より家族を呼寄せの方便は船賃を當地で拂込めば、日本へは船賃を兼ねて、指圖書を發行致します。詳細は左記へお問い合わせ下さい。

市内 25 de Mayo 街 四三一番 電話 二八二五 (レティロ)

エノアイリス支店

イリゴエン氏の人物と其政策

(承前)

直接戦費二千三百億を
費消し百餘萬の人命を犠牲
とする欧州大戦は全欧の経済
組織を完全に破壊し終つた。
当時欧州を唯一の農作物の顧
客とする亜国経済界も斯の
攸動を直接に受けねばならぬ
悲境に立至つたことは当然の
経路である。

政敵の一部は何等斯の間事
情を考慮することなく当時大
統領として斯の難局に直面せる
イリゴエン氏を自ら使つたに
因り経済界混乱の責任者として
彼の財政政策を難じ其の手腕
を無視せんとする輩あるもこ
れ吾等の同意出来ぬ處である
斯の如く有史以来の戦禍に災
を蒙りて澎湃と奇せる世界の
不況の前にはイリゴエン氏に非凡の
才能ありと雖人の奈何にも
すべからざるもので有つたのである
要は百年の不況後の恢復力に
何の問題であらねばならぬ。

望する一般人士はイリゴエン氏の財
政的手腕に依つて多年の懸念を去る
或市地下鉄直増設の實行
を期待して居るのであるが或
億萬の外資を誘引して着
手するべき本企業の開拓に依
り失業難に悩む一部労働者
の救済手段として初と案するべ
きはきい近もかく同様の意
味に於て不振を極むる現市
況に好影響を與へ人々の
振興策たるべきは是れ不疑
の餘地なき處である。

斯の如く有史以来の戦禍に災
を蒙りて澎湃と奇せる世界の
不況の前にはイリゴエン氏に非凡の
才能ありと雖人の奈何にも
すべからざるもので有つたのである
要は百年の不況後の恢復力に
何の問題であらねばならぬ。

イリゴエン氏の傑出せる人格及びス
マンとしての偉大なる包容力
にはアルゲエルの自身無條
件に心服せる處に於て、今回の
選挙終了後に於てアルゲエ
イと親しく訪問し、数時間
會談せしむる處より見るも明
かである。巷間傳ふる愛に依
れば現佛大使アルゲエルの
氏は内外閣外相に任ぜられ後任
として現大統領アルゲエルの後任
すべしとの風評あり、眞偽の短
軽々しく断言を憚る處あるも
表面上及びイリゴエン派の巨頭
として認められたるアルゲエ
イに於て、斯の事あり況や群小の
政敵に至りては物の限りあり
ざるべし。

イリゴエンの地盤は国民の信望を
得た金の力はイリゴエンの歴史的
勝利に依り立證せられたるも
のにて、過般の政敵に際して
メロ・カリー派は宣傳の巧妙を
極めたるにも拘らず、エドバ
ンタスの如き自派の地盤に
於てさへも惨敗の憂目に逢ひ
たるは人格の背負ふべき重
くの地盤を得ることの如何に難
きを確するに物語つて居る。

存在する最高なる自派の命令
に依りて之を選定せんとするも
の感なきにしもあらざれど、超
經驗的の最高なる自派に依り
て彼の政治哲学あり彼の
道徳律の中軸あることを吾人
は認めねばならぬ。
吾等アルゲエイ氏に對する期待を
多分に有つて居るが先般果し
て再度の重任を免うし得るや
必かた杞憂に堪へず其の便
康を切に祈るものである。(虎)

イリゴエンの地盤は国民の信望を
得た金の力はイリゴエンの歴史的
勝利に依り立證せられたるも
のにて、過般の政敵に際して
メロ・カリー派は宣傳の巧妙を
極めたるにも拘らず、エドバ
ンタスの如き自派の地盤に
於てさへも惨敗の憂目に逢ひ
たるは人格の背負ふべき重
くの地盤を得ることの如何に難
きを確するに物語つて居る。

FABRICANTE DE TAFILETE
Y FORROS para sombreros de
paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega

NUEVO DOMICILIO
BELGRANO-32.01-5
esq. 2.4 de NOVIEMBRE
U.T. 62-MITRE 8555

各種帽子の裏地
兼にタフイレット
製衣販賣元
市内バルグレイ街三〇一

送金 百十ペソ也
相場 十月十日現在

新荷着
福神漬(五半仙)松茸(三〇)だ
し(三〇)海苔(十)トシキ
丹(六十)高野豆腐(十)五五
甲場湯(一〇)油揚げ(五)印
イオン印(五〇)油印(五)印
箱入(九〇)他花札(百印)初稿印
四五〇(正宗)三五〇

TIENDA Y
MERCERIA
"Kimono"
C. PELLEGRINI-1379
U.T. PLAZA-1306

カナダサン
生命保険
會社
勸誘員
林甚次郎

中川商店
電の公六六五五

右の通り最近着荷、價格
勉強多少に不拘御用命下
スレテ行三〇〇

洗滌色
染店
東京
Cintoreria
"TOKIO"
de
K. Kitashima
Mexico 1049
21.8 Mayo 1259

島主
島主

最近三ノ一

英佛妥協案をめぐりする海軍... 日佛対抗陸上競技大会は昨日... 民政黨は普選時代の進取策として... 自衛隊案今年も大蔵省議下... 三ノ一各省市算議開会す... 政府は首相内相並閣僚等審議... 陸海軍新規事業費削減... 先日カルカッタに出発した...



レウイスタロ物語... 今頃レウイスタロ物語でも... 先きにあらうと思はれぬ...

一方ザルミエットは... 料の高割に大入替... 此の空の連中... 先づオレがオレ... 後若くは男優のカミヤ以外...

Advertisement for Gamada (Japanese Massage) and other services. Includes text like '御料理 昭和館', '御料理 末廣亭', and 'Gamada MASAJI TA JAPONES CALLE PATRICIOS 1254'.

歌劇名曲抄

マスネ作曲

マノン (Manon)

美都三編

一生を神に捧げる様
におつたことを告げる
グレイシーが
「どうして、どうして？」と
尋ねると伯爵は神様が導き
て下さったのだと肩をすすめて
答へる。

第三幕第一場 祭日に賑ふ
色紗美しく着飾つた群集が右に
左往する間にあきらまして呼ぶ
叫ぶ行商、一品料理、や駄菓
子を盛り上げた屋台店をわらわ
混じり入り乱れおる賑ふ
巴里の祭日である。それらの群
集を眺めてマロンが従兄レスミ
ヤグレイシーと連れ立って小鳩の
横に歩を運んで行く。道行く人
は老も若も一様に彼を振り
かへて見る。實際それ程彼
女は美しかった。

然し無邪克も彼女にとつては
人々が振り回して見ながら彼女
の美観を讃へて行く耳語の
まにまにが又堪ふ嬉しく心
の底から愉快さうに唄い
「Oublious grand leu-
」青春の声を聞けり……
「昔の彼等は一人の見知らぬ男
に行き會つた。

「私にグレイシーと聞かすマノン
はソツト息をとめる。
「お、それは彼女が今も心の底から
愛してゐる昔の悪人の父親では
ないか、とて無情にも生木
を敷くやうに彼女からシニヤリ
「エーと會ひなした是の……」
「それとは知らぬ伯爵は伯爵は
自分の息子が修道院に入つて

るに出来るだらうかと不思議
がる。彼女が門番に「グレイシー
を探してやつた後悪人を呼んで
り物思ひに沈んでゐると何處か
こもあつく、かすかに聖歌合唱が
聞こえて来たので思はず其處に
隣まつて神に祈り捧げる。
折からグレイシーが入つて来て訪問
者がマノンである事を知りや
「ひん、ひん、ひん」可成此處に……
と思はず叫ぶとマノンはとくと彼
女を走り寄つた。

「お、マノンの間マノンはあんな
男で、口説いたことだらう。彼が
どうしてマノンと修道院から
出て来て今一度昔の横に楽しい生活
を送らうと泣き泣いたのだ。
長い間争ひは續いた。そしてやが
て「Nate. Plus de maris
呼吸には荒石硬く、男の心も
動さぬ。マノンよ、私はどうして
も出なかつた」と叫んで時々は
二人の身体はくたけと抱き合つて
情をこめてきつめた。

「深い悪夢は何何ある決心も破り
瞬間的の衝動は然るの理由と
越えする。そして運命はあらゆる
ものより強いのだ。」(本篇未完)

歌壇

遊春
夜の頃は音は音なくおくり
一踏まひ……風の歌
たゞそれひとり我々は
思ひは遠く空のけり

なげけとやおもひ暮の鐘
しらはひびくふるむいて
さうた下さゆる音そ悲し
なつかしむかたな故郷の
よまのけむり雲の道
わかれし父母のおもひけり
あ秋遠くまつるかた

川のよもの薄明り
草の葉末の微風よ
しらぬおれはた（こがれゆく
せめて思ひをはこがせ
仰げば、しづかに月夜は
見よ紺へきの空に咲く
つわな若き若き群

夕の鐘に散らばる花
くる、にやき若き日
去りゆく時のうしろかき
はる、秋はあつるかな
今宵もや（ひよりゆく）

唄の女とあどけりながら
通ひてし
おの心には悲ほのめけり、
おのこみは藤のてやの
わすれがね
今宵も遠く時雨降る頃、

パンパン行く汽車の煙の輪を破し
子にしがらみ
春ののけり、

ブルンスウィーク會社
36ビヤール會社
代理人 久慈忠
ベルカミーノ市 東京ぬ
「カフ」

Gran Casa
de Banco

Calle Belgrano 1038
U.T. Riv. - 2484

土庫百戸も
ありませう。

PLATA BRAUN
-MARCA-

Fabricacion de articulos
de metal para Bazar,
Hotel y Café.

Muchenik
& Braun
HERRERA 1265
U.T. Barr. - 0106

日本人の方にあひまの
衛生高等の
御入浴

ROLLFIX®


LA MOTO CARGA IDEAL

自動三輪車
マ價格一千二百九十五ペン
現金拂 五分割引
◎ ロールフィックスはケント
リア洗濯店等の配達
に最適な軽便自動車
で誰にも操縦でき、カラ
へつ要なく三立のナフタ
を燃料走ります。
販賣所
市内セリート街
六五三

春夏の季節向
新柄取りをふまへた
作一報次弟見本
持参致しません
價格大勉強

片山洋服店
タクアリ街六〇
二階
電話二七〇一(マヨ)

日本御料理
仕出し會席
末廣亭
ハトリシオス街
十九番
かまぼこ調製
配達致します



U. T. 5755 B. Orden


"CAFE TOKIO"
- DE -
M. K. Mihura & Cía.
CASA CENTRAL
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191
SUCURSALES
JUNIN (F. C. P.) U. T. 198
PERGAMINO (F. C. C. A) U. T. 180
LUJAN (F. C. O.) U. T. 100

カエ 東京
三浦 合資
本店メルセデス市
支店フニン市
支店ベルガミニア市
支店ルハン市

BAZAR JAPONESA
DE
Iritzuki y Usui
1876 RIOJA 1876

本日雜貨店
リオハ街
一八七六
入月 武
臼井知則

Ginestet y Taller
TALLER
MECANICO
DE
AUTOMOVILES



ヒメステ
タテール商會
モートル其他
一切の修繕
市内カサス街一七二

U. T. B. Orden 2808

Caseros 1712 - Bs. Aires

どうふ、こんにやく
製造販賣
多少に不拘配達
新屋敷商店
市内カリフォルニア街
一八四
各種日本賣菜も
有ります

Cafe JAPONES
CASA MATRIZ:
CHACABUCO (F. C. P.)
SUCURSAL:
CHIVILCOY (F. C. O.)

吉峯佐之助
藤田友八
藤田友八

CAFE TOKIO
Calle CORDOBA 375
Suc. Calle CORDOBA 495

BELL VILLE
Provincia de Córdoba

中村米助
鶴辰馬
山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"
DE
ADOLFO K. OTSUBO
裁喜坪大
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado
上久保文吉
"EL YOKOHAMA"
DE
L. KAMIKUBO
Bmé. Mitre 2511
U. T. 7159, (Cuyo)

Tintorería "IRIS"
佐藤貞次
坂本栄次郎
Stgo del Estero 163
U. T. 38, Mayo 1166

"EL TOKIO"
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO
DE
C. MIYAZAKI
Casa Central: CORRIENTES 2589 - U. T. 47 Cuyo 3807
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juneal 5609
Nueva Sucursal: TUCUMAN 882 - U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES
染色店
東京
宮崎雅光
本店 市内コロネロ街
支店 市カンタマ街
支店 市カンタマ街
支店 市カンタマ街
支店 市カンタマ街

ALMACEN Y BAZAR
DE T. NAKAGAWA
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

アルマセン
兼バザール
中川商店
市内スワレス街一三〇〇
電話〇八六九(ハラス)

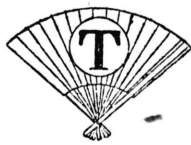
食料品、贈答品、台所道具
日本産諸類直輸入も有ります。

DARUMA TEI
PIEDRAS 873
U. T. 1527, Buen Orden

日本御料理
會席兼仕出し
餅、かまぼこ、すきやき
あし、うどん、そば
ぜんざい
だるま亭
市 市
電話 五五五五
出産、結婚、祝儀、祝儀
中注文に應じます

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。斤目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條を徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
博して居ります。



白米。雜穀。
日用食料品。
牛豚肉販賣。
船舶御用商

富崎商店
ブエノスアイレス市
エレナ・カリアス街
九五四番
電話。一七三六番
(バラックカス)
電信局名。トミサキ
事務所
市内マカジャネス街
一三三〇番

ESCRITORIO,
MAGALLANES 1230
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF. 21 BARRACAS 1736
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11
U. T. 0607 B. ORDEN
BUENOS AIRES

日用
食料品
邦人方へは
特に割引
致します
福田商店
パトリシオス街
十一番
電話。〇六〇七
(パトリシオス)

BILLARES
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de
primera categoria

VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 - Bs. Aires
U. T. 38 Mayo 0652

TINTORERIA "BOTAFOGO"
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げ出来ます
チントレリア
ボタフォゴ
市内セントレリア街二五
電話マール七七四〇番
府内哲支

味噌 醸造
醤油 醸造
たくあん 他香の物
西一報次第
配達致します
アウストラリア街
二一〇一番
雜穀食料品商
西坂貫太
U. T. 2915 Barracas

Dr. J. P. MUNZINGER
MEDICO CIRUJANO
178 - LIMA - 188
U. T. 1154, Rivad.
Buenos Aires
独之病院附
三日會顧問
醫師
ムンシンガ

CAFE "TOKIO"

- DE -
EIJI NAKAMA

TANDIL F. C. S.

タンヂール市
カネ東京
中間栄二

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión T. 3868, Avenida

續手関通

ライモケリンエ

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37
U. T. Retiro, 0875

弊店は
バタクランとコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の娯情
を慰むるに充分です
ジャパンバー
市中ベインチンチン街
四二七番
新垣徳衛大城水滸
船員諸君には特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理
菊水
市内コリエンテス街
一三三四番
月定の方には特に
中食と洋食・夕食を日本食
として差上げ外
仲下宿もいあります。